

# SLOVENSKI VESTNIK

CELOVEC  
TOREK  
28. FEB.  
1989

Letnik XLIV.  
Štev. 16 (2439)

Izhaja v Celovcu  
Erscheinungsort  
Klagenfurt

Poštni urad 9020  
Celovec  
Verlagspostamt  
9020 Klagenfurt

Cena: 7 šil.  
700 din  
P. b. b.



## Prva ljudska kasete

Sodeč po koncertu, ki so ga pripravili ljudski pevci „Vaščan’ pojo“ ob predstavitvi svoje prve kasete v bilčovski šoli, lahko trdimo, da je slovenska koroška ljudska pesem še zelo živa. Skupina, ki jo vodi prof. Jožko Kovačič, si je namreč zadala zelo pomembno nalogo, da oživi stare ljudske pesmi, in jih tako reši pozabe. Rezultate tega prizadevanja je mogoče slišati na kaseti, še posebej pa jih je bilo čutiti na koncertu samem. Z Vaščan’ niso zapeli le Vaščani, temveč vsa dvorana. Sami pevci pa so pri stvari z veliko vne-  
mo.

Aplavz pa so si Vaščani delili tudi s poznavalci pesmi, ki jih zborček poje tudi na kaseti. V priznanje so jih obdarili in jim obljubili, da bodo s tem delom nadaljevali.



## Vize tudi za Avstrijo?

Razprava o uvedbi viz za jugoslovanske državljane za potovanje v Zvezno republiko Nemčijo, je zdaj zajela tudi Avstrijo. Avstrijski notranji minister Löschnak (slika zgoraj) je v televizijskem razgovoru potrdil, da zahodnonemške oblasti skušajo doseči, da bi tudi naša država uvedla obvezne vize za Jugoslovane. Löschnak je to namero v svojem imenu sicer zavrnil, dodal pa je, da si lahko predstavlja, da avstrijske oblasti skušajo Jugoslovane, ki potujejo preko Avstrije v ZRN brez nemške vize, na meji zavračati. To je vsekakor napoved, ki jo je mogoče razlagati le s tem, da se Avstrija že vnaprej kaže pokorna diktatu držav-članic ES, hkrati pa bi uresničitev take zamisli pomenila tudi hud udarec bilateralnim odnosom.

## Slovenija papir bo konca marca predložila koncept

Ker je morala Tovarna celuloze Obir na Rebrci začasno znižati proizvodnjo za 40 odstotkov, je lastnik Obirja Slovenija papir na sestanku v Železni Kapli privolil na višjo ceno celuloze, ki jo dobavlja z Rebrce. Tako je dejal direktor Obirja Feliks Wieser v radijskem razgovoru. Hkrati pa je tudi povedal, da je Slovenija papir pripravljen do konca marca predložiti potreben koncept za

financiranje sanacijskega in razvojnega projekta, ki ga je Obir že pred leti vložil pri ustreznih avstrijskih oblasteh. Kot smo izvedeli, finančni koncept predvideva, da bi 40 odstotkov sredstev financirali iz lastnih, ostanek pa iz tujih sredstev, se pravi s posojili bank. Deželni referent Rauscher pa je izjavil, da bo dežela regiji dala na voljo 170 mil. šilingov.

## ZSO k volitvam: „Iz narodnih vidikov ne moremo zaupati strankam, ki so glasovale za ločevalni šolski zakon“

Upravni in nadzorni odbor Zveze slovenskih organizacij na Koroškem sta na seji dne 23. februarja v zvezi z deželnozborskimi volitvami sprejela izjavo, v kateri poudarjata:

● Deželnozborskimi strankam, ki so glasovale za ločevalni šolski model, ne moremo zaupati. Zato Zveza slovenskih organizacij poziva pripadnike in pripadnice, da glasujejo za tiste kandidate in kandidatke, ki so se jasno izrekli proti narodnostnemu

ločevanju v šoli, cerkvi in družbi sploh.

● V narodnostnih vprašanjih ima naše zaupanje Lista Drugačna Koroška, ki je izraz protesta zoper nemškonaacionalno vzdušje v deželi in hkrati tudi signal za večinske stranke, da spremenijo svoj odnos do slovenske narodne skupnosti v deželi.

● Koroško SP in VP, ki ju pri volitvah podpira tudi precejšnje število narodno zavednih koroških Slovencev, pozivamo, da se v

odnosu do Slovencev ločita od nemškonaacionalnih prvin svoje politike, ki krepi asimilacijski pritisk na manjšino.

● ZSO poziva vse pripadnike in pripadnice slovenske narodne skupnosti na Koroškem, da z aktivno udeležbo na volitvah prispevajo proti še večjemu premiku političnih sil v desno.

V daljši utemeljitvi svoje izjave pa odbora ZSO menita:

ZSO je narodnopolitična organizacija, ki skupaj z NSKS zastopa interese slo-

venske narodne skupnosti na Koroškem. Ni organizirana kot stranka, marveč na nadstrankarski ravni združuje ljudi različnih svetovnih nazorov in politične pripadnosti, ki se prizadevajo za enakopravnost Slovencev na Koroškem. Kot takšna organizacija se prizadevamo za vsestransko sodelovanje med koroškimi Slovenci in tistimi deli večinskega naroda, ki jim je trajno in dosledno izpolnjevanje narodnostnih pravic bistven prispevek k politični  
(dalje na 2. strani)

### PREBERITE

- 2 Skupni volilni časopis: Izjava uredništva SV
- 3 Intervju s prvim kandidatom Drugačne Koroške/ Anderes Kärnten Hansom Haiderjem
- 4 Heute im Slovenski vestnik
- 5 V zrcalu: Koroška
- 6 Kakšna naj bo dvojezična ljudska šola v Celovcu
- 7 Mednarodni obzornik
- 8 Franci Wiegale zmagal v Iron Woodu



Na zaključnem srečanju je sodeloval tudi MePZ Podjuna-Pliberk, ki ga vodi Tone Ivartnik

(Slika: A. Kokot)

## Zaključna revija od Pliberka do Traberka

Trinajst pevskih zborov oziroma 360 pevk in pevcev je minulo soboto sodelovalo na zaključni, 22. reviji tradicionalnega pevskega srečanja od Pliberka do Traberka.

Ta tradicionalna revija sodi v sklop Prežihovih dnevov, na zaključnem koncertu pa so z naše strani sodelovali MoPZ Foltej Hartman, MePZ Srce Dobrla vas in MePZ Podjuna - Pliberk. Slavnostni govornik je bil Roman Verdel iz Borovelj, ki je naglasil pomen zborovske kulture na Koroškem. O jubilanu Pavlu Kernjaku pa je spregovorila Mojca Prašnički. O zaključnem koncertu bomo več poročali prihodnjič.

# Izjava ZSO k volitvam

(nadaljevanje s 1. strani)

kulturi Avstrije, njenemu kulturnemu bogastvu in podlaga za sodelovanje preko državnih meja.

V teh naših prizadevanjih smo bili v preteklosti uspešni, doživeli pa smo tudi vrsto razočaranj. Ob šolski razpravi se je znova potrdilo, da v narodnostnih zadevah na Koroškem vlada koalicija treh sedanjih deželnozborskih strank. Ločevanje po jeziku, ki so ga zahtevale nemško-nacionalistične sile, je postalo izhodišče za manjšinsko šolsko zakonodajo.

Prizadevanja za vsestransko narodno enakopravnost ni mogoče graditi brez zgodovinskega spomina. Zadržanje strank, podpisnic trostrankarskega pakta iz leta 1976, je politično streznilo kritične dele slovenskega in nemško govorečega prebivalstva. Največja pridobitev zadnjih let je široko gibanje za enakopravnost obeh narodov v deželi, ki presega svetovno-nazorske in strankarskopolitične meje. To naj ostane trajna pridobitev, ki je tudi deželnozborske volitve ne smejo ogroziti.

Za obdobje okoli volitev je bila v preteklosti pogosto značilna napetost med obema osrednjima organizacijama koroških Slovencev. Politična platforma „Drugačne Koroške“ in izbor njenih kandidatov sta letos te napetosti ublažila. Vendar tudi sedanje predvolilno ozračje moti zadržanje parlamentarnega poslanca Karla Smolleja v šolskem in nekaterih drugih bistvenih vprašanih manjšinske politike. Med Slovenci je zlasti opaziti razočaranje, ker je Smolle proti volji večine slovenskega prebivalstva gla-

soval za ločitveni šolski zakon. Ta negativna izkušnja nam mora biti svarilo za bodočnost, hkrati pa spodbuda, da znotraj manjšine razvijemo take mehanizme političnega odločanja, ki izključujejo politično samovoljo.

Na volilni listi Drugačne Koroške so med kandidati predstavniki obeh narodnosti, ki so v preteklih letih nosili glavno organizacijsko in vsebinsko breme v boju proti ločevanju.

Takih ljudi nima med kandidati na izglednem mestu

nobena od treh deželnozborskih strank, niti ne najdemo med njimi človeka, ki bi se v svojem političnem delovanju prizadeval za vsestransko narodno enakopravnost na Koroškem. Nasprotno, med njimi zasledimo nekaj izrazitih predstavnikov protimanjšinskega vzdušja in vnete zagovornike trostrankarskega pakta. Tudi morebitne spremembe v razdelitvi politične moči med temi strankami v osnovi verjetno ne bodo mogle spremeniti odnosa do slovenske manjšine.

## Izjava uredništva Slovenskega vestnika

Popolnoma nerazumljiv in nekoristen je način, s katerim skuša „Naš tednik“ vnesti nemir med slovensko narodno skupnost, češ da „Slovenski vestnik“ noče sodelovati pri izdaji skupnega volilnega časopisa. Uredništvu „Slovenskega vestnika“ kot tudi Zvezi slovenskih organizacij na Koroškem je namreč že več kot teden dni znano, da je bil sprejet dogovor med skupinami, ki sestavljajo „Drugačno Koroško“, da se izda volilni list z imenom „Drugačna Koroška/Anderes Kärnten“. Ured-

ništvo „Slovenskega vestnika“ zato ne vidi nobene potrebe po ustvarjanju medsebojnega nezaupanja in polemičnih člankov.

„Slovenski vestnik“ bo tudi v bodoče v dogovoru z Zvezo slovenskih organizacij na Koroškem, ki je njegova lastnica, dosledno izvajal svojo začrtano in s strani forumov Zveze slovenskih organizacij potrjeno uredniško politiko v korist najširših krogov slovenske narodne skupnosti na Koroškem.

Uredništvo „Slovenskega vestnika“

## Slovenski vestnik dvakrat tedensko!

### Predor na Pločah

„Kot vedno pri pomembnih odločitvah varajo prebivalstvo, glasno naštevajo prednosti, slabe strani zadeve pa zamolčujejo“, je dejal Hans Haider, prvi kandidat Drugačne Koroške, ko je ocenjeval predor na Pločah (Plöckentunnel). Ker so razvidne negativne posledice za okolje, in ker bi se zelo močno stopnjeval tranzitni promet, je treba vso zadevo še enkrat proučiti. Izdelati je treba prometni koncept za celotno vzhodnotirološko regijo. Le tako bo mogoče najti rešitev.

### Stanje gozdov

Hitrost na cestah je treba omejiti na 80 oz. 100 km/h, prepovedati je treba nočne vožnje tovornjakov in omejiti tonažo na 28 t, dodatnega predora za Tursko avtocesto ni treba zgraditi, sicer ne bo mogoče zmanjšati tranzitnega prometa

## „Drugačna Koroška“ o aktualnih temah

skozi Koroško, ugotavlja Drugačna Koroška. V nasprotju s SPÖ pa Hans Haider in Michael Mark ugotavlja, da so gozdovi na Koroškem oškodovani najmanj v 11 ali 12 procentih. Prav tako pa Michael Mark poziva deželnega svetnika Schillerja, naj se pri ocenjevanju stanja gozda poslužijo še snemanja z letal, kot to že delajo na Predarlskem. Ta metoda namreč pokaže še najbolj jasno sliko položaja gozda.

### Zakaj Ambrozy molči?

Sovjetska zveza napoveduje umik (jedrskih) raket z Madžarske in Češkoslovaške; čas bi bil, da tudi rakete znamke Lance izginejo iz Furlanije in Benečije, ugotavlja Hans Haider in Marjan Sturm v izjavi minuli četrtek. Hkrati pa sprašuje-

ta, zakaj deželni glavar Peter Ambrozy ne odgovori na poziv Beljaškega mirovne komisija, ki mu je predlagal, naj v deželnem zboru sprejmejo sklep proti vsakršnim jedrskim napravam v prostoru Alpe-Jadran. Mar Ambrozy ni sposoben zagotavljati interese varnosti Koroške?

### Koroška še ni zrela

Drugačna Koroška pozdravlja idejo o olimpijskih igrah, ki naj bi bile na območju treh dežel. V posebni izjavi pa Koroški oporeka „olimpijsko zrelost“. „Kajti ni mogoče govoriti o razumevanju med narodi, po drugi strani pa v lastni deželi izpodrivati narodnostno manjšino, kot se to dagaja z novo šolsko ureditvijo“, izjavljata H. Haider in M. Sturm.



Volitve  
1989!

## Volilni sestanki „Drugačne Koroške“

**Žitara vas:** v torek, 28. 2. 1989, ob 19.30 uri, v posojilnici v Miklavčevem

**Borovlje:** v sredo, 1. 3. 1989, ob 19.30 uri, v društveni sobi „Pri Bundru“

**Pliberk:** v četrtek, 2. 3. 1989, ob 19.30 uri, v kletni dvorani posojilnice Pliberk.

**Slovenji Plajberk:** v soboto, 4. marca 1989, po maši (približno ob 18.30 uri), gostilna „Pri Folti“

**Velikovec:** v torek, 28. 2. 1989, ob 19.30 uri v trgovski zbornici; Johannes Voggenhuber o temi „Demokracija in okolje – kam?“

**Beljak:** v četrtek, 2. 3. 1989, ob 19.30 uri v delavski zbornici; tema: „Alpe-Adria-alternativ“

**Šmohor:** v ponedeljek, 6. 3. 1989, ob 19. uri

**Globasnica:** v soboto, 11. 3. 1989, zvečer; „Mlada EL“ vabi na praznovanje z glavnimi kandidati liste „Drugačna Koroška/Anderes Kärnten“.

V pripravah na kandidacijo za olimpijske igre Drugačna Koroška zahteva, naj Koroška v popolnosti prizna dvojezičnost dežele – drugi deželni jezik je treba uvesti v uradno politiko (npr. v deželni časopis), – uvajati dvojezične otroške vrtnice, preprečiti ločevanje šolarjev, – uvesti slovenske televizijske oddaje in več slovenskega programa v radiu, – podpre nemško-nacionalnim organizacijam pa je treba ukiniti.

## Volja prebivalcev

Ljudska povpraševanja in odločitve so potrebne, če hočemo prenoviti politično življenje na Koroškem. Zato zahtevamo referendum na željo prebivalcev (predlog: če to zahteva 6000 volilnih upravičencev), povečano vključevanje prebivalstva pri vseh uradnih postopkih ter javne seje pododborov deželnega zbora. Smo proti tajni politiki.

**Slovenski vestnik:** Herr Haider, Sie sind der Spitzenkandidat der Liste „Anderes Kärnten/Drugačna Koroška“. Wie sind Sie zu dieser Bewegung gestoßen und wie schätzen Sie den Zusammenschluß von GAL, KEL und der Bewegung gegen Schülertrennung ein?

**Haider:** Die Idee eines „Anderen Kärnten“ ist meiner Ansicht nach größtenteils in Villach geboren worden. Ich war immer der Ansicht, daß es ganz wichtig ist, alle oppositionellen Kräfte im Land auf eine Plattform zu bekommen. Persönlich war ich bei den Einigungsverhandlungen eigentlich nicht anwesend, ich habe mich aber ständig informiert und bin auch angerufen worden. In diesen Gesprächen habe ich immer betont, daß es sehr wichtig ist, zu einer gemeinsamen Kandidatur mit der Bewegung gegen die Schülertrennung, wie mit den Slowenen insgesamt, zu kommen.

**Slovenski vestnik:** In der Minderheitenpolitik gibt es de facto zwei Strömungen. Die eine ist die des Karel Smolle, der als GAL-Abgeordneter im Parlament für das Trennungsgesetz gestimmt hat, die andere ist die der Mehrheit der Slowenen, die jegliche Trennung ablehnen. Wo stehen Sie persönlich in dieser Frage?

**Haider:** Mich hat es sehr betrübt, daß es die Spaltung mit Smolle gegeben hat. Zu diesem Zeitpunkt habe ich eigentlich ziemliche Angst gehabt, daß es nicht mehr möglich sein wird, mit den Slowenen insgesamt auf eine Plattform zu gehen. Meiner Ansicht nach ist es jetzt aber doch gelungen, einen Schritt in diese Richtung zu setzen, was mich sehr befriedigt.

Für mich ist die Minderheitenfrage auch eine moralische Frage, obwohl mir als Villacher nicht automatisch die Dimensionen der Minderheitenfrage bewußt geworden sind. Der auslösende Faktor für mich war jedoch der Ortstafelsturm 1972. Da habe ich gemerkt, daß ich eigentlich im Land lebe, die Probleme aber noch nicht begreife. Die deutschnationalen Emotionen, die hier plötzlich wachgerufen wurden, haben mich sehr erschüttert. Da habe ich plötzlich gemerkt, daß ich eigentlich noch zu wenig informiert bin. So wurde es für mich eine moralische Verpflichtung, für die Volksgruppe Stellung zu beziehen.

**Slovenski vestnik:** Die Zustimmung zum Trennungsmodell hat Sie also betrübt. Worin sehen Sie den Hauptfehler? Was würde der Hans Haider anders machen?

**Haider:** Es ist auf keinen Fall richtig, daß man die Betroffenen nicht fragt, bevor man solchen Dingen zustimmt. Ich würde in Fragen, die die Volksgruppe betreffen, niemals zustimmen, wenn nicht vorher die breite Masse der Volksgruppe zu-

## Landtagswahl 1989

Der „Slovenski vestnik“ stellt heute den Spitzenkandidaten der Liste „Anderes Kärnten/Drugačna Koroška“, Hans Haider, vor. Mit ihm unterhielt sich Andrej Mohar über seine Einstellung zum Wahlbündnis, über seine politischen Hauptanliegen und darüber, was sich Hans Haider von der Wahl und von der Zukunft erhofft.

# „Wichtig wird, daß das Andere Kärnten nach der Wahl weiterarbeitet...“

Spitzenkandidat **Hans Haider**, geb. 1943, Professor für Physik und Mathematik, ist Sprecher der Bürgerinitiative „Schützt den Dobratsch“, sowie im Mieterkomitee und in der Friedensbewegung aktiv.

stimmt. Erschüttert hat mich an der Sache, daß Smolle die Gremien der Volksgruppe nicht kontaktiert und das mit ihnen nicht ausdiskutiert hat. Das halte ich für einen schweren Fehler. Ich halte die Zustimmung Smolles zum Trennungsmodell auch prinzipiell für falsch. Ich glaube nicht, daß das der richtige Weg ist, zu einem „neuen Dialog“ zu kommen. Es muß aber auch gesagt werden, daß die KEL als erste Gruppe sich von den Parteien emanzipiert hat. Das ist ein großes Verdienst dieser Bewegung. In diesem Zusammenhang gebührt Karel Smolle große Anerkennung. Für die Zukunft meine ich, daß man auch gegen die Schülertrennung nur ankommen wird, wenn wir eine so breite Bewegung erreichen, daß auch die etablierten Parteien an ihr nicht mehr vorbeigehen werden können. Und das Wahlbündnis „Anderes Kärnten/Drugačna Koroška“ ist ein gewisser Aufbruch in dieser Richtung.

**Slovenski vestnik:** Viele Medien berichten über das „Anderes Kärnten/Drugačna Koroška“ nur im Zusammenhang, daß der Spitzenkandidat denselben Familiennamen wie der FP-Spitzenkandidat hat. Worin sehen Sie selbst den Unterschied zu Jörg Haider?

**Haider:** Die FP versucht sich in Kärnten zwar als die große Opposition, als die einzige Partei, von der die Bevölkerung glauben soll, daß sie wirksam die Dinge in Kärnten ändern kann, zu verkaufen. In Wahrheit ist es aber doch so, daß alle drei bisher im Landtag vertretenen Parteien in vielen wesentlichen Fragen ganz identisch sind: in der Volksgruppenfrage gibt es den Dreiparteienpakt, in der EG-Frage sind sie völlig ident. Außerdem beobachte ich, daß die SPÖ eigentlich keine wirkliche inhaltliche Konfrontation mit der FP sucht. Das betrifft vor allem die Fra-

gen des Deutschnationalismus und der Volksgruppenpolitik.

Das heißt also für mich, daß die Liste „Anderes Kärnten/Drugačna Koroška“ die einzige Gruppierung ist, die auf breiter Front, in vielen Bereichen gegen die FP vorgeht. Freilich liegt unser Handicap aber darin, daß die Medien uns zu wenig Raum geben, um uns auch einer breiteren Öffentlichkeit als die wahre Opposition zeigen zu können, die in kulturellen, sozialpolitischen und Volksgruppenfragen wirklich alternative Positionen vertritt, und die deshalb auch das Vertrauen breiter Bevölkerungsgruppen verdient.

**Slovenski vestnik:** Sie haben nun Bereiche angerissen, in denen das „Anderes Kärnten/Drugačna Koroška“ aktiv werden will. Welche sind die politischen Hauptaufgaben, die der Spitzenkandidat Hans Haider in Angriff nehmen will?

**Haider:** Wir wollen vor allem ökologische Probleme forciert anpacken. Das sind Fragen der Luftreinhaltung, des Trinkwassers und der Verkehrspolitik. Bei letzterem Fragenkomplex geht es uns vor allem darum, den zunehmenden Transit zu stoppen und das Bewußtsein zu schaffen, daß die Umlegung des Güterverkehrs auf die Schiene ein Gebot der Stunde ist.

Es kann nämlich nicht weiter angehen, daß die Parteien die Augen vor den wahren Problemen verschließen, es kann nicht angehen, daß weiterhin nur der Straßenbau forciert und der Schienenbau überhaupt nicht gefördert wird. Gerade in diesen wichtigen ökologischen Fragen sind wir eben auch die einzigen, die vehement und mit sehr guten Argumenten vorgehen und eine ökologische Katastrophe verhindern wollen.

**Slovenski vestnik:** Eine Frage zur Ökologie: sehr

stark in Diskussion sind in Kärnten die Zellstoffwerke. Wie schätzen Sie die Situation ein, bzw. was fordern Sie in den beiden Beispielen Magdalen und Rechberg?

**Haider:** Grundsätzlich ist völlig klar, daß wir die ökologische Sanierung von Obir für wichtig halten und daß das Werk im Fall, daß es nicht saniert wird, auch nicht betrieben werden kann. Obir hat jedoch schon vor langem ein umfassendes Konzept vorgelegt, was einen großen Unterschied zu Magdalen ausmacht. Weiters ist für uns klar, daß die Erhaltung von Obir eine große Bedeutung für die gesamte Region hat, während etwa Magdalen nicht in einer solchen Randlage liegt, daß ein Zusperrn und der damit verbundene Verlust von Arbeitsplätzen eine vergleichbare Katastrophe bedeuten würde. Das heißt natürlich, daß wir auf jeden Fall eine Sanierung von Obir unterstützen, von der Landespolitik aber fordern wir, daß sie im Falle der Zellstofffabrik in Rechberg aktiv wird und verstärkt mithilft, das Problem zu lösen.

**Slovenski vestnik:** Eines ist die Förderung einzelner Betriebe, etwas Anderes ein ganzes Wirtschaftskonzept. Wie glauben Sie, müßte die Kärntner Wirtschaft gefördert werden, und wie sollte erreicht werden, daß soziale Mißstände in Kärnten abgebaut werden?

**Haider:** Eine Wirtschaftspolitik in Kärnten ist nur sinnvoll, wenn innovative Betriebe angesiedelt werden. Das müssen gar nicht Großbetriebe sein, auf jeden Fall aber gehört auch überlegt, wie man bisherige strukturschwache Gebiete in ein Gesamtkonzept miteinbezieht. Auch ist zu überlegen, wie man in bestimmten Gebieten neue Möglichkeiten zumindest saisonaler Nutzung erschließt. Und selbst wenn ich dabei nur an den sanften Tourismus denke, so gäbe es

schon eine Vielzahl von Möglichkeiten – etwa im Görttschitztal, im Lesachtal, aber auch im Gebiet um Eisenkapfel.

Deutlichstes Zeichen dafür, daß die Kärntner Wirtschaftspolitik bisher verfehlt ist, ist die Tatsache, daß Kärnten nach dem Burgenland das niedrigste Lohnniveau aufweist. Deshalb gibt es auch eine so hohe Abwanderungsrate. Sicherlich spielen in diesem Zusammenhang aber auch allgemeine sozialpolitische Aspekte eine wichtige Rolle, die aber nicht nur Kärnten, sondern allgemein Österreich betreffen. Deshalb trete ich auch dafür ein, daß die Aktion 8000 ausgebaut wird, verlange aber auch, daß Arbeitslose während ihrer Arbeitslosenzeit etwa auch Universitätsstudien zum Zwecke der Fortbildung besuchen können, ohne daß ihnen das Arbeitslosengeld entzogen wird.

**Slovenski vestnik:** Die Kärntner Wahlkreiseinteilung schafft für kleinere Gruppen eine hohe Hürde zur Erreichung eines Grundmandates. Wie schätzen Sie die Aussichten, in den Landtag einzuziehen, ein?

**Haider:** Die Wahlkreiseinteilung ist in der Tat sehr undemokratisch. Auch in dieser Frage gab es einen Dreiparteienpakt. Die Absicht, die dahinter steckt, ist völlig klar: Es soll verhindert werden, daß eine neue demokratische Opposition in den Landtag einzieht.

Die Wahlbewegung „Anderes Kärnten/Drugačna Koroška“ entwickelt sich immer besser. Bei der letzten Wahlveranstaltung in Villach waren 200 Leute anwesend und es konnten über S 4.000.- gesammelt werden. Ich glaube, es besteht die Chance, ein Grundmandat in Klagenfurt oder Villach zu erreichen. Wichtig aber wird es sein, daß das „Anderes Kärnten/Drugačna Koroška“ nach den Wahlen weiterarbeitet.

## Važno je, da bo Drugačna Koroška delovala tudi še po volitvah

Prvi kandidat liste „Drugačna Koroška/Anderes Kärnten“, beljaški profesor Hans Haider, je zelo zadovoljen, da je prišlo do široke skupne kandidature z gibanjem proti ločevanju otrok. Sam, tako pravi, je bil zelo razočaran, da je nastal razcep s Smollejem. „V tem času sem se zelo bal, da se s Slovenci ne bo več mogoče združiti na skupno platformo. Toda zdaj je vendarle uspelo napraviti pomemben korak v to smer.“

Za Hansa Haiderja je manjšinsko vprašanje tudi moralno vprašanje. Kot Beljačan mu vse razsežnosti vprašanja niso bile avtomatično jasne, pravi pa, da se je ob izbruhu nemškonacionalnih emocij v času pogroma na dvojezične krajevne napise začel zavestno zavzemati za manjšino. Prav zaradi tega pa je bil tudi ogorčen nad dejstvom, da se Smolle pred sklepanjem v parlamentu ni posvetoval z vsemi organi narodne skupnosti, ter da z njimi vprašanja ni prediskutiral. Zato Haider pravi: „Soglašanje Smolleja je bilo zame velika napaka. Mislím, da je njegovo soglašanje tudi principialna napaka. Ne verjamem, da je to pravilna pot k novemu dialogu.“ Kljub temu pa Hans Haider upa, da bo mogoče razviti tako široko gibanje proti ločevanju, ki ga tudi etablirane stranke ne bodo mogle več prezirati. Volilno združenje „Drugačna Koroška/Anderes Kärnten“ pa Haider smatra za začetek pravilne smeri. Hans Haider tudi kritizira, da SPÖ in ÖVP nimata jasne politike proti Jörgu Haiderju. Zato je „Drugačna Koroška“ zanj „edina skupina, ki v raznih vprašanjih dosledno nastopa proti Haiderjevi FP“. In kot tako resnično opozicijo proti vladajočim strankam pojmuje tudi svojo listo („v manjšinskem vprašanju imamo trostrankarski pakt, v ES silijo vse tri stranke...“). Poleg manjšinskega pa so Hansu Haiderju najbolj pri srcu ekološka vprašanja, izmed katerih se najbolj zavzema za spremembo prometne politike. Zahteva, da bi morali vsaj težje transporte preusmeriti na železniške tire, ne pa da jih opravljajo na cestah. Za Tovarno celuloze Obir pa od deželne vlade zahteva, naj podjetju nemudoma pomaga uresničiti koncept, kakršnega je Obir vložil že pred leti.

Za volitve ocenjuje Haider, da so možnosti doseči osnovni mandat v Celovcu in Beljaku, hkrati pa poudarja, da bo še važnejše od volilnega uspeha dejstvo, da bo bo „Drugačna Koroška“ delovala tudi še po 12. marcu 1989.



## Das „Andere Kärnten“ zum Thema:

### ●Waldsterben

In einer Reaktion auf eine Aussendung des „Anderen Kärnten“ hielt LR Schiller seine Behauptung aufrecht, daß der Wald in Kärnten zu sechs Prozent geschädigt sei. Laut Waldzustandsinventur 1988 wiesen jedoch 12 Prozent der untersuchten Bäume Schädigungen auf, heißt es in einer Aussendung des „Anderen Kärnten/Drugačna Koroška“ und laut Bioindikatornetz 1987 konnte bei 41 Prozent der untersuchten Nadelproben eine Schwefelgrenzwertüberschreitung nachgewiesen werden. „Auch LR Schiller müßte bekannt sein, daß die Waldzustandsinventur in der Form wie sie gehandhabt wird, wissenschaftlich umstritten ist“, argumentiert Michael Mark, Kandidat des Anderen Kärnten.

### ●Warum schweigt Ambrozy?

Jetzt, wo die Sowjetunion den Rückzug ihrer (Atom-) Raketen aus Ungarn und der CSSR angekündigt hat, ist es Zeit, daß auch die Lance-Raketen aus Friaul und Veneto, die Kärnten bedrohen, abgezogen werden. Ambrozy hat auf eine Aufforderung des Villacher Friedenskomitees vom Dezember bisher nicht geantwortet. Warum schweigt Ambrozy? Ist er nicht in der Lage, die Sicherheitsinteressen Kärntens zu vertreten?

### ●Olympiade 1988

Das „Andere Kärnten/Drugačna Koroška“ begrüßt die Idee der Dreiländer-Olympiade, die beim Treffen der Regierungschefs am 19. Februar erörtert wurde. In einer Aussendung wird jedoch bezweifelt, ob Kärnten schon „olympiareif“ ist. „Man kann nicht einerseits von Völkerverständigung reden und andererseits im eigenen Land die zweite Volksgruppe zurückdrängen, wie dies mit der neuen Schulregelung erfolgt ist“, heißt es in der Presseerklärung. Das „Andere Kärnten/Drugačna Koroška“ verlangt als eine Vorbereitung auf die Olympiakandidatur die vollständige Anerkennung des zweisprachigen Charakters von Kärnten.

# HEUTE IM

# SLOVENSKI VESTNIK

## Zentralverband: „Den Parteien, die für das Schultrennungsmodell gestimmt haben, können wir nicht vertrauen!“

Der Verwaltungs- und Kontrollausschuß des Zentralverbandes slowenischer Organisationen haben auf ihrer gemeinsamen Sitzung am 23. Februar 1989 auch zur Frage der Landtagswahl am 12. März Stellung genommen.

In der einstimmig beschlossenen Erklärung wird einleitend festgestellt, daß der Zentralverband slowenischer Organisationen gemeinsam mit dem Rat der Kärntner Slowenen die Interessen der slowenischen Volksgruppe in Kärnten vertritt.

Wörtlich heißt es dann in der Erklärung des Zentralverbandes: „SPÖ und ÖVP, die bei den Wahlen auch von einer großen Zahl bewußter Slowenen unterstützt werden, fordern wir auf, sich in ihrer Haltung zu slowenischen Volksgruppe von den deutschnationalen Elementen ihrer Politik, die den Assimilationsdruck auf die Minderheit verstärken, zu trennen. Den Landtagsparteien, die für das Schultrennungsmodell gestimmt haben, können wir nicht vertrauen. Deswegen fordert der Zentralverband slowenischer Organisationen die Volksgruppenangehörigen auf, für jene Kandidaten und Kandidatinnen zu stimmen, die sich klar gegen jede Trennung nach nationalen Gesichtspunkten in Schule, Kirche und Gesellschaft ausgesprochen haben.“

In der einstimmig beschlossenen Erklärung wird einleitend festgestellt, daß der Zentralverband slowenischer Organisationen die Volksgruppenangehörigen auf, für jene Kandidaten und Kandidatinnen zu stimmen, die sich klar gegen jede Trennung nach nationalen Gesichtspunkten in Schule, Kirche und Gesellschaft ausgesprochen haben.

In Volksgruppenfragen hat die Liste „Anderes Kärnten/Drugačna Koroška“ unser Vertrauen. Sie ist Ausdruck des Protestes gegen das deutschnationale Klima im Lande und gleichzeitig ein Signal für die Mehrheitsparteien, ihr Verhältnis zur slowenischen Volksgruppe im Lande zu ändern“, heißt es in der Erklärung des Zentralverbandes abschließend.

## Podiumsdiskussion zu Fremden- und Minderheitenfeindlichkeit mit Europa-Parlamentarier Ford

Europa-Parlamentarier Glyn Ford ist prominenter Gast der Podiumsdiskussion zum Thema „Fremden- und Minderheitenfeindlichkeit am Dienstag, dem 28. Februar um 19.30 Uhr im ÖGB-Haus in Klagenfurt, Kleiner Vortragssaal 4, 1. Stock. An der Diskussion nehmen ferner Prof. DDr. Charlotte Teuber (Boston/Wien), Dr. Michael Weinzierl (Universität Wien) und Dr. Marjan Sturm (Historiker, Klagenfurt) teil.

SOLIDARNOSTNI PRAZNIK UNIV. PROJEKT PETRA GSTNERA / SOLIDARITÄT MIT PETER GSTNER

Sodelujoči / mitwirkende:  
• Mladinski zbor / Jugendchor »Danica«  
• Ansambel »Drava«  
• Silvija & Eda Velik  
• Reinhard Sellner  
• BRUJI

11. 2. 89, 19.00 • KULTURNI DOM / KULTURHAUS »DANICA« SENTPRIMOŽ/ST. PRIMUS

Ein weiterer Beweis für die in Kärnten herrschende Intoleranz gegenüber der slowenischen Volksgruppe und gegenüber deutschsprachenden Demokraten, die sich für die Volksgruppe und deren Rechte einsetzen ist dieses Plakat. „Hände weg vom deutschen Volk“ heißt es auf diesen Überklebern (siehe Pfeile), die von unbekannt Tätern auf Plakate aus Anlaß des Solidaritätsfestes für Univ.-Prof. Dr. Peter Gstner in Klagenfurt „angebracht“ wurden.



Maja Haderlap

## Branje v Velikovcu

V okviru literarnih nastopov, ki jih organizira Center za izobraževanje odraslih (EBZ) o enem izmed njih, na katerem sta v Bilčovsu brala Peter Turini in Janko Ferk, smo že poročali, bo prihodnji petek v Velikovcu (Neue Burg) ob 19.30 uri literarni večer, na katerem bosta iz svojih del brala Bernhard C. Bünker in Maja Haderlap. Branje, katerega soprireditelj je Mestna občina Velikovec, bo dvojezično, potekalo bo v obeh deželnih jezikih. Tako bomo Majo Haderlap slišali brati v njenem materinem jeziku, verjetno pa bo prebrala tudi kakšen prevod v nemščini.

Ljubitelji koroške (nemške in slovenske) literature so pristočno vabljeni. Po branju je predvidena tudi diskusija; avtorja bosta odgovarjala na zastavljena vprašanja.

## Pesniški prvenec C. Lipuš

Prihodnji četrtek, 2. marca 1989, bo ob 18. uri v prostorih hotela Musil v Celovcu predstavitev pesniškega prvenca Cvetke Lipuš. Avtorica je zbirka, ki bo izšla v Založbi Wieser, dala naslov Pragovi dneva. O njenem prvencu bo spregovoril Tone Pretnar. Prijatelji slovenske poezije so k predstavitve novega slovenskega literarnega dela na Koroškem pristočno vabljeni!

Knjiga bo izšla kot posebna edicija založbe.

## Gledališčne akcije za najmlajše

Minulo nedeljo (26. 2.) se je v kulturnem centru v celovški Reitschulgasse začela gledališka akcija za najmlajše, ki bo trajala do 16. aprila. Prireditve pod naslovom „Kinder-Kultur-Kontakt“ je kulturni oddelek mesta Celovec (referent mestni svetnik Siegbert Metelko) pripravil z namenom premostitve te dejavnosti do „Otroške scene“, ki se bo začela meseca aprila.

Medtem ko je bila v nedeljo na sporedu lutkovna igra „Kudl&Mudl“ otroškega teatra Trittbrettl, bodo v petek, 3. marca ob 15.00 uri na sporedu „Pustolovščine Kasperla v začaranem gradu“. Beljaško otroško gledališče Nanu bo 6. marca prvič uprizorilo lastno igro „Mülltonni“ (15.00) in jo

## KULTUR

## V Dnevu slovenske kulture tudi slovenska koroška

V dnevih slovenske kulture so se letos v Gorici razvrstile kar tri prireditve: 10. februarja je bila v Kulturnem domu otvoritev slikarske razstave Klavdija Palčiča, 11. februarja na istem prizorišču osrednja prireditve z govornikom Markom Waltritschem ter nastopom „Plesnega gledališča“ iz Ljubljane, 17. februarja pa smo spet v Kulturnem domu, doživeli „Večer s Koroško“. Sestavljen je bil iz dveh dogodkov. Najprej je Gledališka skupina Gorica izvedla predstavo poezije koroškega rojaka Andreja Kokota „Kamen molka“ v priredbi in režiji Janeza Povšeta, nato pa je trenutno kulturno in politično problematiko Koroške osvetlil tajnik Slovenske prosvetne zveze Janko Malle.

Nemara je prav, da prvo kulturno pismo z Goriške posvetimo prav „Večeru s Koroško“, torej povezovanju z našimi severnimi rojaki, ki mu želimo nameniti več pozornosti in razmišljanja, ob njem pa tudi medsebojnega



Za referat A. Cortija (na sliki desno) je so se dobredno trgali zanj.

7. 3. ponovilo. Nato bodo 8., 9. in 10. marca sledile marionetne predstave, ki jih izvaja zahodnonemški umetnik Veit Utz Bross.

V četrtek, 16. marca, bo Hildtraut Rieser z otroci od 5. leta naprej uprizorila prizore iz pravljic (treba se je prej najaviti). Clown Mimo pa bo zabaval otroke kar tri dni (19., 20. in 21. 3. ob 15.00). V začetku aprila bo dunajski SAF-SAP-Theater priredil še dva tridnevna seminarja, na katerih bodo otroci lahko študirali delo klovnov v cirkusu. S prireditvijo „Mozart za otroke“, s katero bo Marko Simsa otrokom približal življenje in delo tega velikega umetnika, se bo 16. aprila gledališka akcija za najmlajše zaključila.

## TURNO PISMO Z GORIŠKE

ske kulture vključena  
broška književnost

sodelovanja. V tej zvezi velja spomniti na predstavo poezije Andreja Kokota „Kamen molka“, ki je bila prvič izvedena prav na slovenski gimnaziji v Celovcu. Predstava, ki s pomočjo avtorja izpostavlja neposreden apel občinstvu, da „napisi padajo“ in je pač treba nekaj storiti, po drugi strani pa se naslanja na svetlobo upanja in prihodnosti, je v pričetku februarja z velikim odzivom gostovala na Srednji družboslovni ekonomski šoli v Novi Gorici na 6. Goriškem gledališkem srečanju ljubiteljskih skupin. Teden dni kasneje je nastopila za vse dijake Učiteljskega „Simon Gregorčič“ v Gorici in čez teden dni še na omenjenem „Večeru s Koroško“ v Kulturnem domu. S temi štirimi predstavami „Kamna molka“ je gledališka skupina v sodelovanju z Glasbeno matico v Gorici okrepila moč nastopanja devetih nastopajočih, ki že suvereno obvladajo prostor in jasno oblikujejo izpovedna stališča. Predstava naj bi v bodoče obiskala še druge višje

šole v Gorici, po možnosti tudi kakšno sorodno šolo v Trstu, z veseljem pa se bo udeležila zanimivih priložnosti v matični domovini.

V drugem delu večera je Janko Malle nanizal izredno zanimive pogled in razmišljanja, ki nastajajo v aktualni koroški situaciji. Z njim se je pogovarjal Rudi Pavšič, podpredsednik Zveze slovenskih kulturnih društev, zelo odzivni pa so bili tudi poslušalci, ki so postavili številna vprašanja. Izpostavila se je resnica, da sta problematiki naše manjšine v Avstriji oziroma v Italiji zelo specifični, okvirno pa seveda silno podobni. Izmenjava medsebojnih izkušenj je zagledelj izredno potrebna in želeli si je, da bi prihajalo do pogostejših podobnih srečanj. – Na koncu se je v nevezanem pogovoru oblikovala ideja, da bi bilo po izkušnji s predstavo „Kamen molka“ potrebno razmišljati o skupnem kulturnem projektu, ki bi smotno združil sile severne in južne meje slovenske narodnostne stvarnosti, v našem primeru Celovca in Gorice.

Janez Povše

Uspel Teden  
slovenske drame  
v Kranju

V Kranju se je končal Teden slovenske drame, vsakoletna predstavitev dosežkov slovenskih gledališč na področju uprizorjanja slovenskih dramatskih besedil. Letošnja prireditev, že 19. po vrsti, je potrdila ugotovitve selektorja Franceta Vurnika o bogati lanskoli sezoni in kakovostnih predstavah na slovenskih gledaliških odrih. Tudi veliko zanimanje gledalcev iz Kranja in širše gorenjske regije za predstave v okviru tedna potrjuje dober izbor in kakovostno igranje.

Kot je ob otvoritvi poudaril slavnostni govornik Viktor Žakelj, podpredsednik Republiške konference SZDL, imajo kultura in kulturniki velik pomen za obstoj slovenstva. Ob tem je opozoril na nastajanje združene Evrope, v kateri morata svoje mesto najti tudi Slovenija in Jugoslavija, to pa zahteva intenziviranje naših stikov z nastajajočo združeno Evropo tudi na področju kulturnega ustvarjanja.

Ob otvoritvi so tudi podelili tradicionalno Grumovo nagrado za najboljše domače dramsko besedilo v lanskem letu. Med 28 evidentiranimi besedili je strokovna žirija odločila, da nagrado podeli Dragu Jančarju za njegovo delo Zalezujoč Godota. To delo so prav v času trajanja 19. Tedna slovenske drame v Kranju premierno uprizorili v Mali drami Slovenskega narodnega gledališča v Ljubljani.

Lado Stružnik

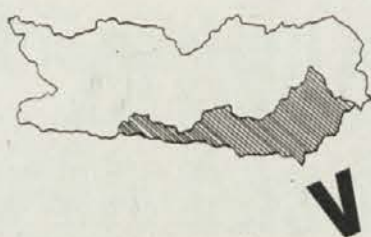


je bilo mnogo zanimanja, uredniki  
Slika: A. Kokot

Veliko  
zanimanja

Kulturna anketa, na katero je minulo soboto koroške kulturnike vabil koroški deželni glavar dr. Peter Ambrozy, je bila deležna mnogo odziva. K temu je brez dvoma prispeval tudi znani kulturnik Axel Corti, ki je imel uvodni referat, v katerem je zavzel zelo kritično stališče o položaju in kulturni dejavnosti, zlasti tiste, ki zadeva umetnost in njene ustvarjalce. Njegov referat je naletel na veliko odobravanja.

Burna je bila diskusija ob zaključku, ki jo je vodil Franz Kreuzer, ob tem je prišlo do protestov zoper sedanjo kulturno politiko. O tem bo treba resno razmisliti.



## V ZRCALU

Junija 1989 še  
ene volitve

CELOVEC. – Po deželno-zbornskih volitvah 12. marca tega leta bodo koroški nameščenci in delavci volili tudi svoje zastopstvo v delavski zbornici. Volitve so določili za 11. in 12. junij. Določili pa so tudi že volilne upravičence: voliti smejo vsi nesamostojno zaposleni delavci in nameščenci, ki bodo 10. februarja 1989 zaposleni v kakem koroškem podjetju in do istega dne tudi dopolnili 18. leto starosti. Volijo pa lahko tudi vse ženske, ki bodo 10. februarja na karentnem dopustu, ter vsi mlajši moški, ki bodo tedaj služili rok v zvezni vojski ali opravljali civilno službo.

Kolesarska pot okrog Vrbskega  
jezera: začetek gradnje letos!

CELOVEC. Deželni finančni referent Max Rauscher ter referent za varstvo okolja Herbert Schiller sta pretekli teden koroški javnosti predstavila koncept kolesarskih poti za Koroško. Najprej bo na vrsti gradnja kolesarske poti okrog Vrbskega jezera, s katero bodo pričeli že letošnjo vigrad.

54 kilometrov dolga pot bo stala okrog 48 milijonov šilinov.

Z ÖBB ste še  
hitreje  
na Dunaju

CELOVEC. Avstrijske zvezne železnice so na tiskovni konferenci v Beljaku predstavile vozni red za poletno sezono. Z njim se je Dunaj približal Koroški za nadaljnjih 12 minut, saj bo brzovlak „Landskron“ prevozil progo Celovec – Dunaj v 3 urah in 36 minutah. Z zgraditvijo predora skozi Semmering leta 1993 pa se bo čas potovanja skrajšal za nadaljnjih 30 minut na tri ure. Direktor beljaške direkcije Avstrijskih zveznih železnic Reisp je na tiskovni konferenci še dodal, da bo vlak „Landskron“ prvi, ki bo na južni progi dosegel hitrost nad 150 kilometrov na uro.

Po spojitvi  
več investicij

BELJAK. – Na tiskovni konferenci so župan Manzenreiter in predstavniki Zbanke predstavili izsledke spojitve beljaške hranilnice s „Z“. Mestu Beljak je „Z“ namreč izplačala 305,5 milijona šilinov, ki jih bo uporabilo za razne investicije. Tako hočejo podpirati male trgovce živili, ki so pomembni za oskrbo v ožjem okolju, zgradili bodo nogometni stadion, pa tudi kletno gledališče, ki želi postati profesionalno, bo iz tega sklada dobil letno dodatno dotacijo. „Z“ banka sama pa bo z ugodnimi posojili pomagala tudi turističnim podjetjem, saj se želi uveljaviti tudi kot „koroška banka“.

## Med 5 in 10 odstotkov revnih

CELOVEC. Ob predstavitvi nove „studije o socialnem položaju na Koroškem“ je namestnik deželnega glavarja in referent za socialne zadeve pri koroški deželni vladi Rudolf Gallob izjavil, da revščina na Koroškem v zadnjih letih sicer upada, da pa študija sicer kaže, da je med 5 do 10 odstotkov vseh nesamostojno zaposlenih treba uvr-

gov, stroške pa bodo nosili zveza, dežela in vse občine ob Vrbskem jezeru. Graditi jo bodo začeli na severnem bregu jezera, nadaljevali pa na območju Celovca, Hodiš, Otoka, Škofič in Vrbe.

Celoten koncept za Koroško pa predvideva skupno kar 1190 km kolesarskih poti.



Tonči Sturm (drugi z desne) s predstavniki prizadetih občin.

Prizadeti se upirajo vsiljeni  
varianti avtoceste do Celovca

POKRČE. – Nismo proti gradnji avtoceste, vnaprej pa želimo preprečiti napake pri načrtovanju, je dejal Tonči Sturm, predstavnik iniciativne skupine Štalenska gora – Pokrče. V sodelovanju z župani in občinskimi odborniki se krajanje upirajo vsiljeni varianti avtoceste Celovec-vzhod. Sedaj načrtovana trasa bi najbolj prizadela Svinčo vas in Rogarjevce. Občani so nejevoljni zaradi tega, ker jih pristojne oblasti o načrtovani trasi niso pravilno obvestile. Sicer pa je Sturm obrazložil problematiko v zvezi z načrtovano obvoznico avtoceste. Ker sta v bližini dva vodna rezervoarja, ki služita potrebam mesta Celovec, Sturm zahteva, da morajo pristojne oblasti najprej odločiti, ali je to vodno-zaščitno območje. Če to je, potem gradnja avtoceste zaradi tovrstnih določil, ne pride v poštev. Preden to ne bo razčiščeno, se občine tega območja tudi ne morejo dokončno odločiti za eno ali drugo varianto, meni Sturm. „Traso 30 dni“ – tako se imenuje, ker bi v primeru nesreče trajalo 30 dni, da

bi bila onesnažena talna voda – odklanjajo zato, ker bi po eni strani uničila veliko rodovitnih polj, po drugi pa bi tekla neposredno ob vaseh. V tem primeru bi to najbolj občutili vaščani Svinče vasi in Rogarjevce, skupaj pa se proti trasi upira pet občin z okrog pet tisoč prebivalci. Medtem so občani predlagali t. im. „srednjo traso“, ki bi za vodnozaščitno območje ne bila tako nevarna, naselja pa bi bila manj prizadeta. Kot so dejali Sturm in župani treh občin, so bili do danes vsi razgovori s pristojnimi oblastmi neuspešni in se načrtovana trasa ni premaknila niti za centimeter. Če bo potrebno, pa bodo izkoristili vse pravne možnosti, tudi pot do ustavnega sodišča.

M. P.

Iščemo  
delovno moč  
za knjigovodstvo

za takojšnji nastop službe. Obvezno znanje finančnega knjigovodstva s prakso, kakor tudi pisnega in govornega slovenskega jezika. Zaželena je praksa pri delu s kompjuterjem.

Javite se pri  
**IMP metall-chemie**,  
A-9184 Šentjakob  
v Rožu, telefon:  
04253/544, 545.



VLADIMIR WAKOUNIG

## Dvojezična ljudska šola v Celovcu kot magnet

vensko narodno skupnostjo politični mogočniki dvojezično ljudskošolsko vadnico v Celovcu zavračajo. Kakorkoli že, neuvidevno stališče in odločitev politikov sta eno, opravičena zahteva po dvojezičnem ljudskošolskem izobraževanju pa drugo.

Toliko bolj potrebno pa je, da zaradi zaplankanosti politikov ne upade razpoloženje in zavzetost staršev za dvojezično ljudsko šolo. Ideje in deloma že izdelane koncepte za dvojezično izobraževanje je treba v prihodnjih mesecih razviti, jih obogatiti s sodobnimi in zanimivimi pedagoškimi in mednarodno priznanimi šolskimi izkušnjami, da bi se čimveč ljudi ogrelo za uresničitev vabljlive dvojezične ljudske šole v Celovcu. Nedavni tovrstni pogovori s starši, vzgojiteljicami, študenti in pedagogi na celovški univerzi so pokazali, da so prav starši odprti in slej ko prej pripravljeni aktivno sodelovati pri uresnitvi takega projekta. Podpora staršev in njihova prizadevnost bosta tem večja, če bo zamisel o ljudski šoli napredna, zanimiva in se ne bo opirala na tradicionalno šolsko življenje. Zato bi rad navedel nekaj vidikov, ki bi jih bilo treba upoštevati pri pedagoškem in organizacijskem načrtovanju dvojezične ljudske šole v Celovcu. Ta razglabljanja so deloma tesno povezana z osebnimi izkušnjami s tako imenovanimi „odprtimi šolami“ v Zahodni Nemčiji in Zahodnem Berlinu.

Dvojezična ljudska šola v Celovcu naj bi imela status takozvane „magnetne šole“. Njen pedagoški in organizacijski načrt naj bi bil tako zanimiv, da bi privlačil starše in šolarje. Nič manj zanimivo ne sme biti načrtovanje prostorov, ki naj služijo različnim namenom in dejavnostim. Magnetne šole so se obnesle ravno pri skupinah, ki so družbeno diskriminirane (npr. pri črnih v Ameriki, migrantih v zahodni Evropi). Način in vsebina pouka sta raznolika in zanimiva; s tem ima šola najboljše argumente

proti možnemu diskriminiranju in poskusom izoliranja. Bistvo magnetnih šol je, da so medkulturne v najširšem pomenu. Odprte so za vsakogar. Njihov učni in organizacijski načrt je integrativen in ne dopušča nikakršnega ločevanja. Zaradi svojega neobičajnega profila privlačijo otroke in starše iz vseh slojev in jezikovnih skupin. Starši vedo, da taka šola njihovim otrokom omogoča razvoj, kakršnega običajne šole le težko zmorejo.

Dvojezična ljudska šola v Celovcu bi kot taka morala združevati več pedagoško zanimivih elementov. Poleg dosledne dvojezičnosti naj bi vključevala še vrsto drugih prvin, ki bi jo odlikovali kot zanimivo in vabljlivo. Raznolik profil bi šolo najbolje varoval pred napadi in zapostavljanjem, ker bi je ne mogli kratkoma potisniti v katerikoli kot.

Odprta šola bi morala biti svetovnonazorsko nevezana in medkulturna. V njej sta oba jezika in obe kulturi ob vsem pedagoškem delu enakovredni, pri čemer je treba slovenščino zaradi njene splošne družbene podrejenosti še posebej razvijati. Medkulturna vzgoja bi preprečevala asimilacijo otrok. S tem da so enakovredni in da živijo z obema jezikoma in obema kulturama, ohranjajo in utrjujejo svojo narodno in jezikovno identiteto. Medkulturna vzgoja zahteva organiziranje mnogih različnih učnih oblik in situacij, v katerih se otroci srečujejo z obema jezikoma, s simboli in vsebino obeh kultur. Eden pomembnih pogojev za tako medkulturno vzgojo so novi učbeniki, ker trenutni (skoraj) ne upoštevajo posebnosti slovenskega jezika in kulture na Koroškem. Sedanji učbeniki so v največji meri prevodi nemških in ne vključujejo kulture in zgodovine Slovencev. Medkulturna vzgoja v naši šoli naj bi starše in otroke doživeto osveščala, da je treba živeti solidarno najprej v svojem krogu, v lastni deželi, pred lastnimi durmi, šele

potem je mogoč korak preko meja. Medkulturna vzgoja kot ključ do mednarodnega sporazumevanja stremi za tem, da preseže nacionalne in državne meje in otrokom posreduje širšo regionalno zavest. Otroci v dvojezični ljudski šoli v Celovcu naj bi se medsebojno doživljali kot pripadniki dvojezične in dvo-kulturne Koroške, in se usposabljali za vstop v regijo Alpe-Jadran. Vsebinska takšne medkulturne vzgoje pa naj bi se uresničevala s tem, da bi se npr. namesto angleščine od tretjega razreda dalje poučevala italijanščina.

Na tej dvojezični šoli bi bilo potrebno vsakdanje pedagoško delo organizirati pod drugačnimi vidiki in na drugačen način. Aktivno spoznavanje obeh kultur ni mogoče v zaprtih prostorih, v katerih se odmerja pouk po taktu 50 minut, marveč samo z različnimi projekti, pri katerih sodelujejo tudi starši in druge osebe. Tako učenje nudi večje možnosti, da postane učna tvarina otroku in odraslim zanimiva, smiselna in povezana z življenjem. Učitelj ni vedno vseved in posredovalec znanja. Otroci sami postajajo „eksperti“, si izmenjavajo izkušnje in znanje, sprašujejo in iščejo rešitve problemov. Odkrivajo stvari, ki bi jih pri običajnem pouku ne odkrili. Anketirajo ljudi izven šolskih prostorov, če hočejo spoznati, kakšno stališče imajo do dvojezičnosti. Nagovarjajo ljudi, če bi bili pripravljeni podpreti projekt proti onesnaževanju okolja. Za kak poseben projekt povabijo nekoga, ki jim lahko pove in razloži zanimivosti, ki so povezane z določeno tematiko. Tako učenje je za otroke, učitelje in starše zanimivo, polno presenečenj in kratkočasno. Poleg tega pa nudi otrokom možnosti raziskovanja, povpraševanja, jih naredi občutljive za različne socialne in ekološke probleme.

Dvojezična šola naj bi se čim tesneje povezovala s svojim neposrednim okoljem. Ob podobnih primerih je znano, da šole, ki se odpirajo

potrebam in interesom okolja, postajajo pravi živi centri, iz katerih prihaja mnogo pobud za oblikovanje okolja. Z učenjem ob takih projektih bi otroci spoznavali in odkrivali ostanke in zarodke dvojezičnosti v Celovcu, naleteli bi na odnos do slovenščine med prebivalstvom, pridobivali bi nove ljudi, ki bi radi поблиžje spoznali to dvojezično šolo in njene posebne pedagoške principe.

Dvojezična šola, ki bi se odprla okolju, bi privabila mnogo sodelavcev in bi v zavesti prebivalstva marsikaj spremenila. Taka odprtost pomeni, da bi šola nudila tudi možnosti za izobraževanje odraslih. Ob večerih bi bili v njej tečaji slovenskega jezika za nemško govoreče starše in druge interesente. Na tej šoli bi bile slovenske in dvojezične kulturne prireditve. V njej bi razstavljal umetniki, vrstila bi se literarna branja. Šola naj bi organizirala srečanja z umetniki, literati. Na tej šoli naj bi bili možni spontani večeri, ki bi služili spoznavanju med slovensko in nemško govorečimi z namenom, da se odpravijo predsodki, ki pogosto preprečujejo razumevanje za interese in zahteve manjšine. V taki odprti šoli bi imele svoje mesto skupine za samopomoč – npr. v pravnih in vzgojnih vprašanjih. Prostore te šole bi uporabljala skupina mladih, ki bi pripravljala kakšen kabaret ali podobno prireditev. Obenem pa bi bili na razpolago za srečevanja ob popoldanskim kavi.

Dvojezična ljudska šola kot magnetna šola naj bi bila inštitucija z novimi idejami. Šolski prostori naj bodo izkoriščeni ves dan, zvečer in ob koncih tedna. Naj bo inštitucija za učence, doraščajoče in odrasle in odprta za interese mnogih. Dvojezična šola v Celovcu, ki bi se zavestno odprla okolju, bi postala kulturni, izobraževalni, inovativni center, kraj, kjer je možno spoznati prijatelje iz obeh narodnih skupnosti, kjer je možno brez strahu pokramljati in se medsebojno spoznavati.

Navedel sem samo nekatere možnosti in prednosti, ki bi dvojezični ljudski šoli utisnile pečat inovativne in zanimive šole. Tak koncept ni utopičen, ker ima že dosti zgledov. Ker v naslednjih letih s strani vlade ni pričakovati privoljenja za javno ljudsko šolo, je potrebno pridobiti starše za tak koncept šole. Za pedagoško odprt in raznolik program šole bi pridobili veliko mednarodne podpore in simpatij. S takim konceptom bi uvajali nove možnosti medkulturne vzgoje, ki v diskusiji o zblizovanju Evrope postaja vedno bolj pomemben argument. Taka šola bi nudila mnogo idej in namigov za izobraževanje dvojezičnih učiteljev in za pouk na dvojezičnem ozemlju. Ne nazadnje bi bilo s takim pedagoškim delom lažje vplivati na spremembo političnega vzdušja.

Zahteva po dvojezični ljudski šoli v Celovcu že dalj zapolnjuje slovenske, dvojezične in tudi nemško govoreče družine, ki živijo v glavnem mestu Koroške. Svoje posebno mesto je ta zahteva dobila ob diskusiji o reformi dvojezičnega šolstva, saj si slovenski osrednji organizacija, celovška univerza in nekaj časa celo deželni uradnik Unkart (dokler ni dobil drugačnega povelja) zahtevali, naj se na celovški pedagoški akademiji ustanovi dvojezična ljudskošolska vadnica. Taka ureditev bi imela velike pedagoške prednosti, ker bi bodoči učitelji neposredno v praksi preskušali svoje teoretično znanje in se izpopolnjevali pri svojem izobraževanju za sodoben dvojezični pouk. Tako ureditev pa bi tudi mestu Celovcu in Koroški sploh ustvarila mednarodni ugled, saj bi z njo končno zapustila svoje provincialistično in nemško-nacionalno zadržanje do slovenske narodne skupnosti. Ne nazadnje bi bili tudi otroci deležni svoje pravice, da se v Celovcu lahko izobražujejo v materinem jeziku.

Nedavni dogodki pa so pokazali, da niti koroška deželna vlada niti mesto Celovec pa tudi avstrijska vlada niso znali ali hoteli izkoristiti te edinstvene priložnosti, da bi se izkazali za zaveznike in pospeševalce razvoja slovenske manjšine. Iz golega političnega oportunizma, politične bojazljivosti in ozkosrčnega ravnanja s slo-



Starši in otroci v Celovcu pričakujejo, da jim bojo odgovorni tudi v glavnem mestu Koroške omogočili za dvojezičen pouk v javni ljudski šoli.

Slika: Mohar (1), Pasterk (1)

### MENJAVA DENARJA (VALUTE) dne 24. 2. 1989

		dobite (šil.)	plačate (šil.)
za 1 ameriški dolar	\$	12,60	13,20
za 1 angleški funt	£	22,10	23,30
za 100 franc. frankov	f	201,50	211,50
za 100 ital. lir	Lit	0,93	0,98
za 100 dinarjev	DIN	0,14	0,20
za 100 švic. frankov	sfr	815,00	835,00
za 100 holand. guldnov	Hfl	615,00	631,00
za 100 nemških mark	DM	694,00	711,00

Posredujeta: Posojilnica-Bank  
Zveza-Bank, Celovec

# LOTTO

# TOTO

2 5 8 11 28 44 (40)  
Joker: 476689 b.j.

XIX 222 12X 121  
Stava: 2:2, 2:0, 3:3, 0:1, b.j.



# OBZORNIK

## Uspešen ameriško-kitajski vrh

PEKING. V pogovorih med ameriškim predsednikom Bushem in najvišjimi kitajskimi voditelji so ugotovili, da sta državi dosegli visoko stopnjo medsebojnega razumevanja. V izjavi za tisk je tudi poudarjeno, da želita obe strani utrditi gospodarske in politične vezi. Bush se je po pogovorih s kitajskim vrhom tudi srečal s kampučijskim princem Sihanukom in mu zagotovil, da tako ZDA kot tudi Kitajska podpirata njegovo prizadevanje za rešitev kampučijskega problema.

## Mirovna pogajanja?

DUBLIN. Irski premier Charles Haughey je pozval protestantske voditelje v Severni Irski na pogajanja, hkrati pa je potrdil privrženost njegove vlade k anglo-irskemu sporazumu, ki je

## Salmanu Rushdieju še vedno grozi smrtna kazen!

TEHERAN/EVROPA. Kljub ostrim protestom iz vseh koncev sveta iranski verski voditelji še vedno niso preklicali smrtno obsodbo, ki so jo izrekli Salmanu Rushdieju, avtorju knjige „Satanovi verzi“. Države članice Evropske skupnosti so iz protesta proti izrečni kazni iz Irana

največji kamen spotike v tem dialogu. Haughey je izrazil prepričanost, da so politične razmere v državi dozorele za takšen sestanek, ki bi lahko pomenil korak k miru na Severnem Irskem. V zadnjih 2 letih je v spopadih med protestanti in katoličani izgubilo življenje nad 2.700 oseb!

## Letalo še vedno na dnu jezera

BREGENZ. V preteklih dneh reševalcem še ni uspelo dvigniti letala, ki je prejšnji četrtek strmoglavilo v Bodensko jezero in terjalo 11 žrtev, med njimi tudi življenje ministra za socialne zadeve Alfreda Dallingerja. Letalo so našli v globini sto metrov, vendar je slabo vreme do včeraj onemogočalo njegov dvig. Dolžnosti Dallingerja je začasno prevzel finančni minister Ferdinand Lacina.

odpoklicali svoje ambasadorje, metem ko se je Avstrija zadovoljila s tem, da je iranskega ambasadorja na Dunaju poklicala v zunanje ministrstvo, da bi na ta način izrazila svoj protest. V Teheranu so na proteste iz Evrope in Amerike reagirali s ponovno potrditvijo smrtno kazni.

# ZA DRUGAČNO KOROŠKO FÜR DAS ANDERE KÄRNTEN

## NAŠI KANDIDATI / UNSERE KANDIDATEN:



Michael  
MARK

Marjan  
STURM

Hans  
HAIDER

Fric  
KERT

To je združenje tistih,  
ki so proti

- naraščanju nemškega nacionalizma v deželi
- barantanju s strankarskimi knjižnicami
- dnevnim političnim škandalom
- zmeraj bolj očitnih socialnim krivicam
- zapostavljanju gospodarsko šibkih
- roparskemu ravnanju z okoljem

Gemeinsam werden  
wir's erreichen:

- ein politisches Klima des demokratischen Zusammenlebens, der Zusammenarbeit und Mitbestimmung
- Arbeitsplätze auch außerhalb der wirtschaftlichen Zentralräume
- ein Schul- und Erziehungswesen ohne sprachliche Trennung der Kinder
- Unterstützung für die sozial und politisch Schwächeren
- wirksamen Schutz unserer Umwelt, damit sie unseren Kindern gesund erhalten werden kann.

plačan oglas / bezahlte Anzeige

Ivan Dolenc

## Za dolar človečnosti



Nemški tekst je napisal kanadski priseljenc Walter Bauer. Prišel je sem kot pesnik in pisatelj pred petimi leti. Med svojimi zaposlitvami našteva: „paker“, delavec, urednik, pomivalec posode, itn. Lani, leta 1956, je prejel za svoje književno delo prvo Mednarodno nagrado Alberta Schweitzerja pri založbi Kandler v Monakovem... V Nemčiji? Zakaj ne v Kanadi, svoji novi domovini?

Razmišljam o njegovi pesniški podobi Kanade:

„...v sobi, kjer zdaj bivam, visi na steni zemljevid Kanade. Še vedno, in celo pogostokrat, si ga ogledujem. V globoki tišini pred prihodom

spanca potujem skozi to razsežno deželo, ki je prevelika za življenje enega človeka. In kadarkoli se požene skozi noč pisk vlaka, se mi modrina na zemljevidu spremeni v reke in jezera, ki jih še nisem videl, zelenina v morje gozdov, kjer nisem doma, belina Arktike v bleščavo ledu, sam pa se gledam na krovu ladje, ki me vodi k siju Severa...“

Kdo zdaj to piše? Kanadčan? Nемец? Nemški Kanadčan? Kanadski Nемец?

Pod oknom mi odgovarja samo glasna sreča ljudi v vseh jezikih sveta.

Ko se je naš posebni vlak v Quebecu in Ontariu skoraj

izpraznil, so nas, kar nas je še ostalo, nekje priključili rednemu kontinentalnemu vlaku. Kdo od nas naj pove, kje je to bilo in kako se je to zgodilo. Saj nobeden ni prav vedel, kje smo in kam se pravzaprav vozimo. Poznali smo samo imena mest in provinc, v katere smo bili namenjeni. Nekaj je pod oknom švigalo mimo nas, a se tudi za tisto nismo kdovekaj zmenili.

Nekje v daljavi na zahodu, še en dan in eno noč od tod, je stal Winnipeg, na sredini kontinenta. To mesto je bilo zabeleženo v mojem potnem listu in tja sem bil torej namenjen. Rečeno mi je bilo, da bom tam najlaže dobil zaposlitev. To mi je zadostovalo. Držati sem se hotel navodil do pike. Za nič na svetu ne bi hotel zamuditi te ugodne priložnosti za delo in čimprejšnjo ustalitev. Zato sem se tako zlahka odkrižal Aarona, ki me je vlekel s seboj v Montreal. Tudi Marko in Martin sta me vabila s seboj. Govorila sta nekaj o klimi in o prijateljih, ki da jih

imata tam na koncu proge, še tisoč petsto milj dalje od Winnipega. Pa sem tudi njima pokazal svoje mesto, označeno na listku, ki sem ga nosil okrog vratu. Storil sem to s trdovratnostjo človeka, ki ne sme tvegati nobene, niti najmanjše napake več.

Saj – za seboj sem imel v prvi vrsti Meldemannstrasse 26 iz dunajskega Ottakringa, nočni azil za mestne sirote, ki je bil hujši od najhujšega zapora, to pa zato, ker so iz njega njegovi prebivalci pristo odhajali in se pristo vračali vanj. Tiste stotine znakaženih obrazov, mladih in starih, ki jih je življenje zvrtilo do kraja in so se tja zavlekli kakor žival pred svojo smrtjo. Tista množica moških brez stalnega naslova, tiste nočne kabine brez strehe, polne duševnih pohablencev, kriminalcev, alkoholikov, mladinskih zločincev, homoseksualcev. Tisti večni vonj po kislem, po naftalinu, po moških kuhinjah, po policiji. Še celo Hitler je bil vpisan v knjigi stanovalcev z Meldemanna.

Winnipeg!

Nikoli več tistega vsakdanjega obreda z golaževo juho okrog vogla za Meldemannom, tistega večnega sedenja za prazno skodelico na toplem „Pri lovcu“, tistih napetih dramskih predstav sredi nabito polne sobe... Neki brezposelni mladenič meče ves čas šilinge v avtomat s ploščami, na tleh se vedno zvija kako lepo dekle, na pol oblečeno, do onemoglosti pijano, in nam vsem grozi, da se bo zaklalo z nožem, ki ga drži v roki, če ne pride ponjo njen dragi, ki jo je bil včeraj zapustil. K sreči se je vedno našel kdo, ki je ta dekleta drugo za drugo odnesel iz krčme in jih kako pomiril, da se vsaj tisti dan niso več vrnile v krčmo. In na vsem Dunaju nikjer drugega lokala, kjer bi se lahko pol dneva grel za šiling...

Tudi Francka je imela za vratom obešen Winnipeg. Ni nam povedala, zakaj.

(dalje prihodnjič)

\* Zavijalec zavitkov

# Dobra priprava

**SLOVENSKI VESTNIK**

**ŠPORT**

„SAK ima že dovolj moči, zdaj je potrebno izboljšati še tehniko in hitrost“ je dejal trener Lojze Jagodič, ko smo ga vprašali o ciljnih pripravah v Umagu.

Z dosedanjimi pripravami je trener Slovenskega atletskega kluba Lojze Jagodič zelo zadovoljen. Poudarja, da imajo vsi izbrani igralci že dovolj kondicije, čeprav se njihova moč v pripravljanih tekmah povsem še ne izkazuje. Tako Jagodič tudi v soboto s tekmo proti ASK Celovec (1:1) ni bil povsem zadovoljen. Pravi, da Werner Gorenšek premalo upošteva hitro globoko podajo soigralcem ter da Marjanu Florjančiču še primanjkuje trening z novimi tovariši. Kljub temu pa je Lojze Jagodič za novo sezono zelo optimističen, saj je v razgovoru z našim listom dejal: „V Umagu, kjer bomo od petka do naslednje sobote, bomo pilili predvsem tehniko in hitrost, hkrati pa bomo v treh prijateljskih tekmah (v sredo proti Umagu) skušali najti najboljše moštvo. S tako pripravo hočemo biti seveda uspešni tudi v prvenstvu, v katerem je naš prvotni cilj obdržati 4. mesto. To bo seveda zelo težko, ker ima Lienz najboljšo razvrstitev tekem, toda tudi SAK bi s podobno serijo zmag kot lansko jesen še lahko uspel.“

Za novo sezono se je SAK tudi okrepil, saj je od Lendorfa pridobil Marjana Florjančiča. Čeprav ima Florjančič trenutno še nekaj težav v igri z novimi soigralci, pa je bil trener Jagodič z njegovo igro

## Wiegele najdaljši

Franci Wiegele, ki ga avstrijski trenerji niso uvrstili v ekipo za svetovno prvenstvo je izredno uspešen na „drugi fronti“: v nedeljo je s skoki 142, 153 in 141 metrov zmagal v Iron Woodu pred Wernerjem Schusterjem in Wolfgangom Margreiterjem. Le za en meter je zgrešil rekord.

**Slovenski vestnik dvakrat tedensko!**

proti Spittalu zelo zadovoljen. Pravi, da bo Marjan moral še mnogo trenirati, hkrati pa je zanj pomembno, da ima dobrega igralca več. Tudi Florjančič sam je optimističen: „Z vsilo se bom boril za stalno mesto v moštvo. Tovarištvo je zelo dobro, tako da sem tudi optimističen, da se nam bo mogoče boriti celo za naslov prvaka. To trdim predvsem zato, ker smo v dosedanjih pripravah dobro napredovali!“



Franci Sadjak, Marjan Florjančič in trener Lojze Jagodič z optimizmom pričakujejo začetek prvenstva (Slika: Mohar)



## Wieser bil močnejši

Po dolgem času je spet na Koroškem nastopil in se zelo izkazal slovenski boksar Franci Wieser (slika zgoraj), ki sicer v avstrijskem klubskem prvenstvu nastopa za tirolski klub Steinadler. V petek je imel dvoboj v Celovcu, njegov nasprotnik pa ni bil nihče drug kot štirikratni egiptovski, dvakratni afrikanski in vojaški svetovni prvak Salim Talat. Tega prominentnega nasprotnika bi bil Franci Wieser premagal, če ne bi bili sodniki vztrajali na tem, da se prijateljski dvoboj lahko konča le neodločeno.

Franci Wieser je bil namreč vedno v premoči, Talat ga je hotel stalno zvaбити v infight, toda Wieser ga je z

daljšimi rokami spretno držal na distanci in hkrati lepo točkoval.

Ta tekma je bila Wieserju zagotovo v moralno spodbudo za nadaljnje dvoje, predvsem tiste, ki jih ima še opraviti za svoj klub Steinadler. V prvenstvu je doslej podlegel namreč šele v eni sami tekmi (proti avstrijskemu mojstru Judu), zdaj pa ga v soboto čaka Wolfgang Müller iz Gradca, katerega je v svoji še mladi karieri na avstrijskem prvenstvu že premagal. Franci Wieser ocenjuje svoje nastope za tirolski klub kot veliko možnost, saj na Koroškem, ne bi mogel tako pogosto tekmovali. Franciju želimo še mnogo uspehov!

## Šah: SŠZ II zmagala 5:3

Šahisti Slovenske športne zveze/Posojilnica Celovec so hitro preboleli nepričakovan poraz proti Grabštanju. V 8. kolu so doma spet zmagali ter si na ta način zagotovili vse možnosti za osvojitve naslova vice-prvaka v 2. razredu vzhod. Premoč slovenskih šahistov so morali tokrat priznati šahisti iz Passeringa z rezultatom 3:5.

Za SŠZ/Posojilnica Celovec

vec II so zmagali dr. Jozi Amrusch, Franc Kolter, mag. Peter Waldhauser, mag. Filip Ogris-Martič in Robert Hedenik, izgubili pa so Herbert Rulitz, (ki je takoj po vrnitvi iz Amerike sedel za šahovsko desko), mag. Mirko Laussegger ter Rupert Reichmann. Zadnji nasprotnik v letošnjem prvenstvu je 1. aprila moštvo Tannerja iz Celovca.

## ŠAHOVSKA RUBRIKA

Silvo Kovač

### Šahovska naloga št. 56

GEORGADZE – KUINDŽI SZ 1973

Črnemu kralju je beli zagrozil z matom z damo na polju f8 in vezavo črne trdnjave na polju g5. Med tem se beli kralj na polju h4 počuti izredno varnega. Toda črni ima v oblasti g



linijo, katero bo poizkušal v nadaljevanju izkoristiti. Kako se ubraniti vseh groženj belega in zmagati v protitaktiki, je tokrat naloga reševalcev. Ne pozabite, črni na potezi zmagaja!

### Rešitev naloge št. 55

Samo skok bele dame na polje 1.Dh4! pokaže vse slabosti v črni poziciji. Po izsiljenem odgovoru 1...Kg7 – žrtvuje se skakač in po 2...gh5 se osvobodi polje f6 za damo 3.Df6+ in na umik kralja 3...Kg8 beli efektivno matira s potezo 4.Se7 mat! V zaključku matne kombinacije je tako uspešno sodeloval tudi drugi skakač!

ne resignirati



protestirati!

**KPA**

Vladajoče stranke na Koroškem ne izvajajo politike za vse, mnogi sloji delovnih ljudi so zapostavljeni. Drugače se ne bi moglo dogajati, da se proti gospodarskim in socialnim interesom največjega dela prebivalstva in proti nevtralnosti Avstrije soglasno zavzemajo za vstop v ES. Pripadniki slovenske narodne skupnosti pa so še dodatno prizadeti zato, ker jim ne priznavajo osnovnih narodnih pravic in ker so na Dunaju sprejeli ločevalni šolski zakon. Kategorično odklanjanje javne dvojezične ljudske šole v Celovcu pa je dovolj zgovorno za „naklonjenost manjšini“, kakršno izkazujejo SP, VP in FP.

Koroška KPA poziva prebivalce, da pri deželnozborskih volitvah z glasom za KPA protestirajo proti tej nesocialni in nedemo-

kratični liniji. KPA je tista politična sila, ki se zavzema za delovne ljudi, in se dosledno bori proti privilegijem, KPA pa je bila tudi edina stranka, ki je odločno odklanjala ločevanje. Namesto milijonov za ločevanje otrok, bi morali dejansko izboljšati dvojezično šolstvo in uvesti javne dvojezične otroške vrtce. Namesto spodbujanja nemškega nacionalizma in sovražstva do manjšine, potrebuje Koroška dejansko enakopravnost Slovencev kot osnovno demokratizacijo. KPA se za to dosledno zavzema.

**Wolfgang Bürger,**  
prvi kandidat KPA v  
vseh štirih volilnih  
okrožjih

Plačan oglaš

## SLOVENSKI VESTNIK

Izdajatelj in založnik: Zveza slovenskih organizacij na Koroškem, 9020 Celovec, Tarviser Straže 16. Uredništvo in uprava: 9020 Celovec, Tarviser Straže 16, tel. (0 463) 51 43 00-30/31/32/33/34, telefax (0 463) 51 43 00-71, teleks 42 20 86 ZSO. Glavni urednik: Ivan P. Lukan; urednika: Andrej Kokot, Andrej Mohar. Tisk: Založniška in tiskarska družba z o. j. Drava, Celovec. Zastopstvo za Jugoslavijo: ADIT-DZS, Kardeljeva c. 8/II, p.p. 171 61000 Ljubljana. Letna naročnina: 370 avstr. šilingov; za Jugoslavijo 70.000 dinarjev. Oglasi: 1/1 stran 12.000 avstr. šilingov, za Jugoslavijo 3.600.000 dinarjev.